

**7137**

MODE D'EMPLOI

INSTRUCTIONS FOR USE

BEDIENUNGSANLEITUNG

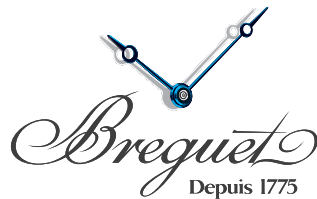
ISTRUZIONI PER L'USO

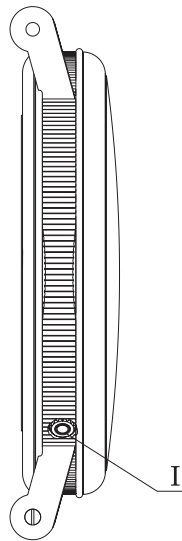
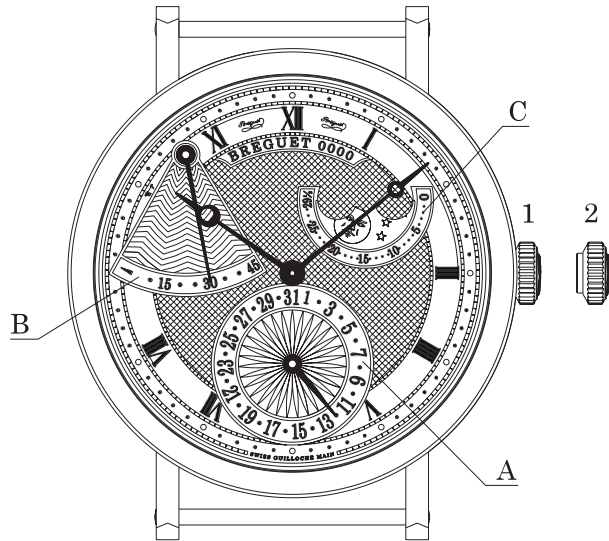
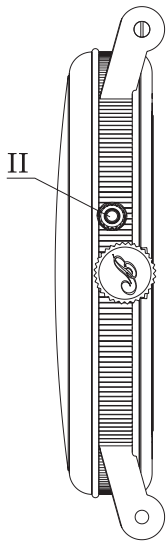
INSTRUCCIONES DE USO

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

取扱説明書

操作説明書





# 7137

MONTRE «CLASSIQUE», DATE, RÉSERVE DE MARCHE, PHASES DE LUNE,  
REMONTAGE AUTOMATIQUE, ÉTANCHE JUSQU'À 3 BAR (30 M)

## La couronne a deux positions:

**1. Position neutre**  
(remontage manuel)

**2. Position de mise à l'heure**

## Mise en marche de la montre (après arrêt)

Couronne en position **1**. Cette position permet de remonter manuellement le mouvement automatique. Avant toute manipulation, effectuer un remontage de 30 à 35 tours de la couronne vers le haut ( $\Delta$ ). Ensuite, la montre portée au poignet se remonte et atteint son autonomie complète automatiquement. Non portée, après un remontage complet, elle s'arrêtera après 45 heures environ. L'aiguille du secteur de réserve de marche **B** permet de vérifier en tout temps l'auto-

nomie potentielle de la montre: lorsque l'aiguille indique 45, cela signifie que la montre est complètement remontée et que son autonomie non portée est d'environ 45 heures de fonctionnement.

## Mise à l'heure

Tirer la couronne en position **2**. Puis tourner la couronne vers le haut ( $\Delta$ ) pour faire avancer les aiguilles jusqu'au changement de date à minuit. Ensuite, mettre la montre à l'heure désirée en faisant avancer les aiguilles

(attention: si vous mettez votre montre à l'heure durant l'après-midi, il faut faire passer préalablement les aiguilles par midi). Pour une mise à l'heure précise, s'assurer que la dernière manipulation s'est bien effectuée dans le sens horaire. Puis repousser la couronne en position **1**. Après cette opération, donner un tour à la couronne vers le bas ( $\nabla$ ) afin de s'assurer qu'elle tourne librement.

### Remarque

**Les corrections de date (poussoir I) et des phases de lune (poussoir II) ne doivent en aucun cas être effectuées lorsque la montre affiche entre 18 h 00 et 01 h 00 (du matin).**

En cas d'incertitude sur l'heure indiquée par les aiguilles (matin ou après-midi), avancer les aiguilles des heures et des minutes (couronne en position **2**) jusqu'à 1 heure du matin, après le changement de date. Effectuer ensuite les corrections de date et des phases de la lune nécessaires, puis remettre la montre à l'heure.

### Correction de la date (1-31) – poussoir I

Actionner le poussoir **I** à l'aide du correcteur en or. Répéter l'opération jusqu'à l'apparition de la date exacte.

### Correction des phases de la lune – poussoir II

Actionner le poussoir **II** à l'aide du correcteur, de façon à placer la lune au centre du guichet. Sur un agenda, compter le nombre de jours écoulés depuis la dernière pleine lune. Puis presser le poussoir autant de fois que le nombre de jours écoulés. De cette façon, vous obtenez une indexation précise des phases de la lune.

# 7137

## Les poussoirs et leurs fonctions

### Poussoir I

actionne individuellement la date **A**

**A** indicateur de la date

### Poussoir II

actionne individuellement la phase de lune **C**

**C** indicateur des phases de la lune

**B** indicateur de la réserve de marche

## Attention

Cette montre est garantie étanche jusqu'à 3 bar (30 m), à condition que la couronne soit en position **1**.

### ***Le temps à l'état pur***

*La montre CLASSIQUE s'inspire directement des créations d'A.-L. Breguet. Elle illustre ses principes, qui révolutionnèrent la conception des garde-temps: pureté des formes, harmonie des proportions et sobriété des cadrans. Cette esthétique raffinée reflète la construction originale des mouvements. Du boîtier finement cannelé au cadran guilloché à la main, chaque détail d'une montre CLASSIQUE porte l'empreinte de notre fondateur. Le sceau du style Breguet.*

*Votre montre CLASSIQUE avec indicateur de réserve de marche rappelle une des innovations majeures d'A.-L. Breguet: la montre automatique. Il fut en effet le premier à réaliser une montre fiable qui se remonte d'elle-même sans intervention extérieure, grâce à une masse oscillante. Les «perpétuelles», comme il appelait lui-même ses montres automatiques, restent l'un des grands symboles de son génie créatif. Leur construction rigoureuse et leur élégance ont inspiré la montre que vous avez choisie.*

## 7137

“CLASSIQUE” WATCH, DATE, POWER-RESERVE, MOON-PHASES, SELF-WINDING, WATER-RESISTANT TO 3 BAR (30 M)

**The crown has two positions:**

- 1. Neutral position  
(manual winding)**
- 2. Time-setting position**

**Starting the watch (after it has stopped)**

Crown in position **1**. This position enables the selfwinding movement to be wound by hand. Before any other operation, carry out a rewinding of 30 to 35 turns of the crown upwards ( $\Delta$ ). Thereafter, the watch worn on the wrist winds itself and reaches its full endurance automatically. If it is not worn after being fully wound it will stop after about 45 hours. The hand of the power-reserve sector **B** enables the potential endurance of the watch to be checked at any time: when

the hand shows 45, it means that the watch is fully wound and that its endurance, when not being worn, is about 45 hours of running.

**Setting the time**

Pull the crown out to position **2**. Turn the crown upwards ( $\Delta$ ) to move the hands forwards to the date change at midnight. Then set your watch to the desired time by turning the hands (Please note: if you set your watch during the afternoon, you must first move the hands past noon). For accu-

rate time-setting, ensure that the last operation was done in a clockwise direction. Then push the crown back to position **1**. After this operation, rotate the crown downwards (▽) to make sure it turns freely.

### **Nota bene**

**Corrections of the date (push-piece I) and moon-phases (push-piece II) must under no circumstances be done when the watch shows a time between 6pm and 1am.** If you are uncertain of the time shown by the hands (whether it is am or pm), move the hour and minute hands forwards (crown in position **2**) up to 1am, after the date change. Then correct the date and moon-phases as necessary, before setting the watch to the correct time.

### **Correcting the date (1-31) – push-piece I**

Press push-piece **I** using the gold stylus. Repeat the operation until the exact date appears.

### **Correcting the moon-phases – push-piece II**

Press push-piece **II** using the stylus, so as to place the moon in the centre of the window. Use a diary to count the days since the last full moon. Then press the push-piece the corresponding number of times. In this way you obtain a precise gearing of the phases of the moon.



# 7137

## **The push-pieces and their functions**

### **Push-piece I**

moves the date **A** only

**A** date display

### **Push-piece II**

moves the moon-phases **C** only

**C** moon-phase display

**B** power-reserve display

## **Important note**

This watch is guaranteed water-resistant to 3 bar (30 m), provided the crown is in position **1**.

### ***Time in the Breguet style***

*The CLASSIQUE watch is directly inspired by the work of A.-L. Breguet. It embodies the principles with which he revolutionised watch design: purity of form, harmony of proportion and clarity of information, reflecting the ordered beauty of the movement within. Its features are the hallmarks of the Breguet style, from its finely-fluted caseband to its hand-engraved “guilloché” dial. With its strong personality, your CLASSIQUE represents the ideal face of time.*

*The self-winding movement of the CLASSIQUE watch with power-reserve indicator reflects one of the pivotal achievements of A.-L. Breguet’s career. He was the first to discover, by means of an oscillating weight, a system that would produce a reliable automatic watch. The “perpétuelle”, as he himself called it, remains one of the most powerful symbols of our founder’s creative genius. Its rigorous construction and elegance were the direct inspiration for the watch that you have selected.*

# 7137

MODELL «CLASSIQUE», DATUM, GANGRESERVE, MONDPHASEN, AUTOMATIKAUFZUG, WASSERDICHT BIS 3 BAR (30 M)

**Die Krone hat zwei Positionen:**

**1. Normalstellung (Handaufzug)**

**2. Zeiteinstellung**

**Aufziehen der Uhr  
(wenn sie stehengeblieben ist)**

Krone in Position **1**. In dieser Stellung kann das Automatikwerk von Hand aufgezogen werden. Als Erstes ziehen Sie die Uhr durch 30 bis 35 Drehungen der Krone nach oben hin ( $\Delta$ ) auf. Am Handgelenk zieht sich die Uhr dann automatisch auf und erreicht ihre vollständige Gangreserve von selbst. Wird sie nicht getragen, läuft die Uhr nach dem vollständigen Aufziehen während rund 45 Stunden. Mit Hilfe des Zeigers der Gangreserveanzeige **B** lässt sich die potentielle

Gangautonomie der Uhr jederzeit ablesen: steht der Zeiger auf 45, so ist die Uhr vollständig aufgezogen und die potentielle Gangautonomie beträgt 45 Stunden, wenn die Uhr nicht getragen wird.

**Zeiteinstellung**

Die Krone in Position **2** ziehen. Durch Drehen der Krone im Uhrzeigersinn ( $\Delta$ ) die Zeiger bis zum Datumswechsel nach Mitternacht vorwärts bewegen. Nun die Zeiger auf die gewünschte Zeit stellen. (Wichtig: Wird die

Zeiteinstellung am Nachmittag vorgenommen, müssen die Zeiger einmal 12 Uhr überschritten haben). Für eine genaue Zeiteinstellung die letzte Kronendrehung unbedingt im Uhrzeigersinn vornehmen, danach die Krone wieder in Position **1** zurückstossen. Abschliessend mit einer Drehung im Gegenuhrzeigersinn ( $\nabla$ ) prüfen, ob die Krone frei dreht.

### **Wichtiger Hinweis**

**Datums- (Drücker I) und Mondphasenkorrekturen (Drücker II) dürfen nie zwischen 18h00 und 01h00 Uhr vorgenommen werden.**

Bei Ungewissheit über die genaue Zeitangabe der Zeiger (Vor- oder Nachmittag) die Stunden- und Minutenzeiger bis 01 Uhr morgens, über den Datumswechsel hinaus, vorwärts bewegen (Krone in Pos. **2**). Nun die Datums- und Mondphasenkorrekturen vornehmen (Drücker **I + II**) und dann die Zeit einstellen.

### **Drücker I: Datumskorrektur (1-31)**

Drücker **I** so oft mit dem goldenen Korrekturstift betätigen, bis das gewünschte Datum erscheint.

*Deutsch*

### **Drücker II: Mondphasenkorrektur**

Drücker **II** mit dem Korrekturstift betätigen, bis der Mond in der Mitte des Fensters steht. Anhand einer Agenda die seit dem letzten Vollmond verstrichenen Tage zählen. Danach den Drücker einmal pro vergangenen Tag betätigen. Dadurch erhalten Sie eine präzise Anzeige der Mondphasen.

# 7137

## **Die Drückerfunktionen**

### **Drücker I**

Direktschaltung des Datum **A**

**A** Datumsanzeige

### **Drücker II**

Direktschaltung der Mondphasen **C**

**C** Mondphasenanzeige

**B** Gangreserveanzeige

## **Bitte beachten**

Diese Uhr ist garantiert wasserdicht bis 3 bar (30 m), vorausgesetzt, die Krone befindet sich in Position **1**.

### ***Zeit in Reinkultur***

*Die CLASSIQUE stammt direkt von A.-L. Breguets Kreationen ab. Sie veranschaulicht seine Prinzipien, die die Konzeption der Zeitmesser revolutionierte: die sachliche Formgebung, die harmonischen Proportionen und das schlichte Zifferblatt. Auch die ursprüngliche Bauart des Gehäuses widerspiegelt raffinierte Ästhetik. Vom fein kannelierten Gehäuse bis zum handguillochierten Zifferblatt, jedes Detail einer CLASSIQUE ist vom Firmengründer geprägt, trägt das unverwechselbare Siegel des Breguet Stils.*

*Ihre CLASSIQUE mit Gangreserveanzeige erinnert an eine der wichtigsten Erfindungen A.-L. Breguets: die automatische Uhr. Denn tatsächlich war es Breguet, der als Erster eine zuverlässige Uhr herstellte, die sich dank einer Schwingmasse ohne äussere Einwirkungen selber aufzog. Die «Perpetuellen», wie er seine automatischen Uhren nannte, bleiben ein Symbol für seine geniale Kreativität. Durchdachte Konzeption und Eleganzstandes der Uhr, für die Sie sich entschieden haben, Pate.*

Deutsch

## 7137

OROLOGIO «CLASSIQUE», A CARICA AUTOMATICA, CON DATARIO, INDICAZIONE DELLA RISERVA DI MARCIA E DELLE FASI LUNARI, IMPERMEABILE FINO A 3 BAR (30 M)

**La corona può assumere due posizioni:**

**1. Posizione neutra  
(carica manuale)**

**2. Regolazione dell'ora**

**Messa in funzione dell'orologio  
(dopo l'arresto)**

Corona in posizione **1**. Questa posizione consente di caricare manualmente il movimento automatico. Prima di qualsiasi manipolazione, ricaricare ruotando la corona verso l'alto ( $\Delta$ ) per 30-35 giri. In seguito l'orologio, portato al polso, si carica e raggiunge la completa autonomia automaticamente. Se non viene indossato, dopo essere stato ricaricato completamente, si ferma dopo 45 ore circa. La lancetta dell'indicatore della

riserva di marcia **B** permette di conoscere in qualsiasi momento l'autonomia potenziale dell'orologio: quando la lancetta segna 45, significa che l'orologio è completamente ricaricato e che, non portato, dispone di 45 ore circa di autonomia.

**Regolazione dell'ora**

Estrarre la corona portandola in posizione **2**. Poi ruotarla in senso orario ( $\Delta$ ) e fare avanzare le lancette in modo che la data cambi a mezzanotte.

Portare le lancette sull'ora esatta. (Attenzione! Se si regola l'ora durante il pomeriggio, fare oltrepassare le 12 alle lancette). Per ottenere una regolazione precisa, accertarsi che l'ultimo intervento sulla corona sia stato effettuato in senso orario. Poi rispingere la corona in posizione **1**. Infine dare un giro alla corona in senso antiorario (▽) per verificare che ruoti liberamente.

### **Nota Bene**

**Le correzioni della data (pulsante I) e delle fasi lunari (pulsante II) non vanno assolutamente effettuate quando l'orologio indica ore comprese tra le 18 e l'1 (del mattino).** Se si è incerti sull'ora indicata dall'orologio (mattino o pomeriggio), portare la corona in posizione **2** e fare avanzare le lancette delle ore e dei minuti fino all'1 del mattino, dopo il cambio della data. A questo punto è possibile modificare la data e le fasi lunari. Infine riportate le lancette sull'ora esatta.

### **Correzione della data (1-31) – pulsante I**

Premere il pulsante **I** con l'apposito stiletto-correttore d'oro. Ripetere l'operazione finché compare la data esatta.

### **Correzione delle fasi lunari – pulsante II**

Premere il pulsante **II** con l'apposito stiletto-correttore, portando la luna al centro della finestrella. Contare su un'agenda quanti giorni sono trascorsi dall'ultima luna piena, poi premere il pulsante tante volte quanti sono i giorni trascorsi. Così si ottiene un'indicazione precisa delle fasi lunari.

*Italiano*



# 7137

## **I pulsanti e la loro funzione**

### **Pulsante I**

corregge singolarmente la data **A**

**A** indicatore della data

### **Pulsante II**

corregge singolarmente le fasi lunari **C**

**C** indicatore delle fasi lunari

**B** indicatore della riserva di marcia

## **Attenzione**

Questo orologio è garantito impermeabile fino a 3 bar (30 m), a condizione che la corona sia in posizione **1**.

### ***Il Tempo secondo Breguet***

*L'orologio CLASSIQUE si ispira direttamente ai capolavori creati da A.-L. Breguet. In esso si ritrovano le innovazioni estetiche che portarono il grande inventore a rivoluzionare il design dell'orologio: linee essenziali, proporzioni eleganti, perfetta leggibilità. Queste qualità, che riflettono l'armoniosa bellezza dei meccanismi interni, sono l'espressione del più autentico stile Breguet: telaio finemente scanalato, quadrante inciso a mano a «guilloché». CLASSIQUE di Breguet, il volto ideale del Tempo.*

*Il modello CLASSIQUE con indicatore della riserva di marcia ci ricorda una delle invenzioni che resero celebre il nome di A.-L. Breguet: l'orologio a carica automatica. Breguet è stato infatti il primo a ideare e produrre un orologio affidabile, capace - grazie all'azione di una massa oscillante - di ricaricarsi senza interventi esterni. L'orologio «perpetuo» (così Breguet battezzò la sua creazione) resta ancor oggi uno dei simboli della genialità del nostro fondatore. Il modello che Lei ha scelto si ispira agli stessi principi di rigore tecnico e di eleganza essenziale che guidavano A.-L. Breguet.*

*Italiano*

# 7137

## RELOJ «CLASSIQUE» AUTOMÁTICO CON CALENDARIO, RESERVA DE MARCHA Y FASES DE LA LUNA, IMPERMEABLE HASTA 3 BAR (30 M)

**La corona consta de dos posiciones:**

- 1. Posición neutra  
(da cuerda manual)**
- 2. Posición de puesta en hora**

**Puesta en marcha del reloj  
(después de parada)**

La corona en posición **1** permite dar cuerda manualmente al mecanismo automático. Antes de cualquier manipulación, dar cuerda a la corona hacia arriba ( $\Delta$ ) efectuando 30 a 35 rotaciones. Siempre que se lleve puesto el reloj en la muñeca, el mecanismo se dará cuerda y alcanzará la autonomía completa automáticamente. Si tras haberse dado cuerda completamente, no se lleva puesto el reloj, dejará de funcionar al cabo de 45 horas aproximadamente. La aguja del

sector de reserva de marcha **B** permite comprobar en todo momento la autonomía potencial del reloj: cuando la aguja se posiciona en 45, significa que el reloj está completamente cargado y que su autonomía de funcionamiento cuando no se lleva puesto es de unas 45 horas.

**Puesta en hora**

Tirar de la corona hasta su posición **2**. A continuación, girarla en sentido de rotación horaria ( $\Delta$ ) para hacer avanzar las agujas hasta que se

produzca el cambio de fecha a medianoche. Seguidamente, poner el reloj en hora haciendo avanzar las agujas (ATENCIÓN: si se realiza la corrección por la tarde, cerciorarse de que las agujas han pasado previamente por la posición mediodía). Para una puesta en hora precisa, efectuar esta última operación en sentido de rotación horaria. Seguidamente, colocar la corona en posición **1**. Una vez finalizada esta operación, asegurarse de que la corona gira libremente efectuando una rotación en sentido inverso (▽).

### **Observación**

**No proceder a ninguna corrección de la fecha (pulsador I) o de las fases de la luna (pulsador II) cuando el reloj marque entre las 18h00 y la 01h00 de la mañana.** Para cerciorarse de que las agujas indican la hora correcta (mañana o tarde), hacer avanzar las agujas de las horas y de los minutos hasta la 01h00 de la mañana (corona en posición **2**), una vez efectuado el cambio de fecha. A continuación, proceder a la corrección de la fecha y las fases de la luna y poner el reloj en hora.

### **Corrección de la fecha (1-31) – pulsador I**

Accionar el pulsador **I** por medio del corrector de oro. Repetir la operación hasta que aparezca la fecha exacta.

### **Corrección de las fases de la luna – pulsador II**

Accionar el pulsador **II** por medio del corrector hasta que aparezca la luna en el centro de la ventanilla. Calcular en una agenda el número de días transcurridos desde la última luna llena. A continuación, presionar el pulsador tantas veces como número de días transcurridos. De esta manera, obtendrá una indexación precisa de las fases de la luna.

# 7137

## Los pulsadores y sus funciones

### **Pulsador I**

acciona individualmente la fecha **A**

**A** indicador de la fecha

### **Pulsador II**

acciona individualmente las fases de la luna **C**

**C** indicador de las fases de la luna

**B** indicador de reserva de marcha

## Advertencia

La impermeabilidad de este reloj está garantizada hasta 3 bar (30 m), a condición de mantener la corona en la posición **1**.

### ***La quintaesencia del tiempo***

*El reloj CLASSIQUE se inspira directamente en las creaciones de A.-L. Breguet, cuyos principios en materia de diseño revolucionaron la historia de la relojería: pureza de formas, armonía de proporciones, sobriedad de estilo. Su estética elegante se refleja en la originalidad de construcción de sus mecanismos. Del fino acanalado de la caja a la elegante decoración «guilloché» de su esfera, cada detalle de un reloj CLASSIQUE lleva la impronta de nuestro fundador, la huella del estilo Breguet.*

*Su reloj CLASSIQUE con indicación de la reserva de marcha alberga una de las invenciones más originales de A.-L. Breguet: el reloj automático. En efecto fue él el primero que ideó un reloj capaz de darse cuerda a sí mismo sin intervención exterior, gracias a la oscilación de una masa o peso. Estos modelos «perpetuos», como él mismo denominaba a sus relojes automáticos, siguen siendo unos de los más importantes testimonios de su talante creativo. Su rigurosa construcción y su elegancia han servido de inspiración al modelo que acaba de elegir.*

# 7137

## ЧАСЫ CLASSIQUE, ДАТА, ЗАПАС ХОДА, ФАЗЫ ЛУНЫ, АВТОМАТИЧЕСКИЙ ЗАВОД, ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ ДО 3 БАР (30 МЕТРОВ)

**Заводная головка имеет два положения:**

- 1. Нейтральное положение (ручной завод)**
- 2. Положение установки времени**

**Завод часов (после их остановки)**

Заводная головка в положении **1**. Такое положение позволяет осуществить ручной завод автоматического заводного механизма. Прежде чем производить какие-либо другие операции, поверните заводную головку вверх ( $\Delta$ ) на 30 - 35 оборотов. Впоследствии при ношении на руке часы будут заводиться автоматически и достигнут максимального уровня продолжительности хода. Если часы не будут использоваться после полного завода, они остановятся

приблизительно через 45 часов. Стрелка сектора запаса хода **В** позволяет проверять возможный уровень продолжительности хода часов; когда стрелка показывает на 45, это означает, что часы полностью заведены, и что их запас хода при их неиспользовании составляет около 45 часов.

**Установка времени**

Установите заводную головку в положение **2**. Поверните заводную головку вверх ( $\Delta$ ), чтобы передвинуть стрелки

вперед до момента изменения даты в полночь. Затем установите желаемое время, передвигая стрелки вперед. (Обратите внимание: Если вы устанавливаете время на часах днем, Вам сначала необходимо установить стрелки в положение после полудня.) Для точной установки времени убедитесь, что последняя операция была осуществлена в направлении по часовой стрелке. Затем установите заводную головку обратно в положение **1**. После этого поверните заводную головку вниз ( $\nabla$ ) и убедитесь, что она вращается свободно.

### Примечание

**Не следует производить коррекцию даты (кнопка I) и фаз луны (кнопка II), если часы показывают время между 6 часами вечера и 1 часом ночи.** Если Вы не уверены в точности времени на часах (ночь или день), передвиньте часовую и минутную стрелки вперед (заводная головка в положении **2**) до 1 часа ночи после изменения даты. После этого скорректируйте дату и фазы луны до установки правильного времени на часах.

### Коррекция даты (1-31) – кнопка I

Нажмите кнопку **I** с помощью золотого стилуса. Повторяйте данную операцию, пока не покажется точная дата.

### Коррекция фаз луны – кнопка II

С помощью стилуса нажмите на кнопку коррекции **II** и установите луну в центре окошка. Используйте календарь для определения количества дней после последнего полнолуния. Затем нажмите на кнопку необходимое количество раз. Теперь Вы установили текущие фазы луны.



# 7137

## **Кнопки и их функции**

### **Кнопка I**

перемещает только дату **A**

**A** окошко даты

### **Кнопка II**

перемещает только фазы луны **C**

**C** окошко фаз луны

**B** индикатор запаса хода

## **Важное примечание**

Данный хронограф обеспечивает водонепроницаемость до 3 бар (30 метров), если заводная головка находится в положении **1**.

## ***Время в стиле Бреге***

*Источником вдохновения для создателей наручных часов из серии CLASSIQUE послужили произведения самого А.-Л. Бреге. Эти часы являются совершенным воплощением принципов, которые произвели настоящую революцию в дизайне часов: чистота форм, гармония пропорций и четкость подачи информации, отражающая упорядоченную красоту часового механизма. Характеристики часов из серии CLASSIQUE – это отличительные признаки, присущие только изделиям компании Breget, начиная с тончайших желобков на корпусном кольце и заканчивая гильошированным вручную циферблатом. Яркая индивидуальность часов из серии CLASSIQUE – это поистине совершенное лицо времени.*

*Механизм автоматического завода часов CLASSIQUE с индикатором запаса хода является одним из главных достижений в карьере А.Л. Бреге. Он был первым, кто открыл систему, которая при помощи качающегося маятника обеспечивает надежный ход автоматических часов. «Вечные часы», как он сам их называл, остаются одним из самых значимых символов творческого дара нашего основателя. Строгие формы и элегантность послужили непосредственным вдохновением для создания выбранных Вами часов.*

# 7137

## 「クラシック」ウォッチ、日付、パワーリザーブ、月齢、自動巻、 3気圧（30メートル）防水機能

リユーズ操作の位置は2ヶ所あります：

時計をスタートさせる(停止時)

時刻修正

1. ニュートラル位置  
(通常の状態)

位置1で、自動巻ムーブメントを手で巻き上げることができます。他の操作をする前に、12時の方向(△)にリユーズを30回から35回ほど巻いてください。その後は、時計を着用している間は、巻き上げは自動的に行われます。腕から外した後も、約45時間は作動し続けます。パワーリザーブ表示Bで、時計の持続時間をいつでも知ることができます。表示が45を示しているとき、時計は十分に巻き上げられ、約45時間の持続時間があることを示します。

2. 時刻修正の位置

リユーズを位置2まで引き出し、12時の方向(△)に回転させて、日付の変更する夜中12時近くまで針を動かしてください。それから針を時計の進行方向に動かして、希望する時刻に合わせてください(注：午後に時刻修正を行う場合、針をまず正午過ぎまで動かしてください)。正確な時刻修正を行うためには、最後に行った操作が時計の進行方向であったことを確認してください。リユーズを位置1に押し戻してください。その後、リユーズを6時方向(▽)に回転させて、リユーズが自由に回転することを確かめてください。

## ご注意

時計が午後6時から午前1時の間を指しているときは、日付けの修正(押しボタンI)と月齢の修正(押しボタンII)は決して行わないでください。時計が午前と午後のどちらの時間を表示しているのか分からなくなったときは、時分針を(リューズを位置2にして)日付が変わり午前1時を指すまで、進めてください。それから、年、月、日付け、および、曜日を修正してください。

## 日付(1-31)の修正 — 押しボタン I

ゴールドの調整用キーを用いて、押しボタンIを押してください。正確な日付が現れるまで連続して押してください。

## 月齢修正 — 押しボタン II

満月が表示窓の中心にくるまで、調整キーを用いて押しボタンIIを押します。暦などを利用して最近の満月からの経過日数を知り、その日数だけ押しボタンを押します。こうして月齢を正確に修正することができます。

# 7137

## 押しボタンとその機能

### 押しボタン I

日付Aだけを進めるものです。

A 日付表示

### 押しボタン II

月齢Cだけを進めるものです。

C 月齢表示

B パワーリザーブ表示

## ご注意

この時計は、リューズが位置1にある場合のみ、3気圧（30メートル）までの防水が有効となります。

## ブレゲ・スタイルの時間

「クラシック」ウォッチは、アブラアン・ルイ・ブレゲの作品からインスピレーションを受け、彼が時計のデザインに革命をもたらした、すっきりとしたフォルム、調和のとれた配置、控え目なダイヤル、といった理念を体現しています。その洗練されたスタイリングには、搭載されたムーブメントの持つ均整美が表れています。「クラシック」ウォッチの繊細なコインエッジ装飾や、手彫りギョシェ模様の文字盤にまで至るさまざまなディテールは、創業者から続くブレゲの強烈な個性を演出します。

パワーリザーブ表示を搭載した自動巻ムーブメントは、アブラアン・ルイ・ブレゲが残したマイルストーンのひとつです。彼は、振動分銅を用いて自動的に巻き上げを行なう、信頼性の高い自動巻時計を世界に先駆けて発明しました。ブレゲ自ら「ペルペチュアル」（自動巻）と呼んだこの自動巻時計は、今日に至るまで、彼の創造的天分の偉大な象徴のひとつであり続けています。その精緻な機構と洗練されたデザインは、お買い上げいただいた「クラシック」ウォッチにインスピレーションを与えています。

## 7137

CLASSIQUE 表，日期、能量儲備和月相顯示，自動上鍊  
防水深度3巴（30米）

### 把頭的兩個位置：

1. 正常位置  
（手動上鍊）
2. 調校時間位置

### 啓動走時

把頭處於位置1時，可以手動方式爲自動機芯上鍊。之前的任何調整，向上轉動（△）把頭約30至35回。配戴期間，腕表會自動爲機芯上鍊，和手表達到其最大能量儲備。經過充分的上鍊，不被配戴時，手表將在約45小時後停止連行。在任何時候，您可以驗證手表的能量儲備。當能量儲備顯示裝置B的指針位於45處，表示該手表完全的被上鍊。不被配戴時，手表所儲備的能量足以運行約45小時。

### 調校時間

將把頭拉出至位置2，向上轉動（△）把頭，使指針前移，直至經過午夜12時，日期變換爲止。然後撥動指針，調校所要的時間（請注意：若下午調校時間，切記指針必須先經過正午12時處）。欲校準正確時間，最後步驟須以順時針方向進行。調校完畢後，將把頭按回位置1，向下轉動（▽）把頭，確定把頭旋轉自如。

## 重要

當手表處於晚上6時和早上1時之間時，切勿校改日期(按鈕I)和月相(按鈕II)。若不確定指針所顯示的時間為早上或晚上，可轉動把頭使時、分針前移(把頭處於位置2)至早上1時，直至日期變換。然後在調校手表時間以前，根據所需，校改日期和月相。

## 校改日期(1-31)－按鈕I

連續壓按鈕I，直至正確日期顯示為止。

## 校改月相－按鈕II

壓按鈕II，移動月相盤，直至月正當中。查對日曆，計算從上次滿月至今已過的日數。然後以已過一日壓按一次的方式校改月相。

這樣一來，精確的調整已經完成。



# 7137

## 按鈕及其功能

### 按鈕 I

僅使日期 **A** 前移

**A** 日期顯示

### 按鈕 II

僅使月相 **C** 前移

**C** 月相顯示

**B** 能量儲備顯示

## 重要

只有把頭處於位置 **1** 時，此表方具有3巴（30米）的防水功能。

## 寶璣經典款式

CLASSIQUE 系列的設計靈感來自寶璣大師的原創款表，充分體現了寶璣大師革命創新的設計理念：外形簡潔、結構勻稱、一目瞭然，顯現機芯完美的運作。此表款集多項寶璣獨有特點於一身：從凹槽表殼，到手工雕琢的扭索紋表面。CLASSIQUE 系列風格獨樹一幟，完美地將時間呈現眼前。

CLASSIQUE 腕表，備有能量儲備顯示，並裝嵌寶璣大師嘔心瀝血之成就—自動上鍊機芯。在孜孜不倦的鑽研下，寶璣大師首度發現擺動鉈自動上鍊的作用原理，為精密準確的自動表奠下了基石。正如大師所稱之一“永恆運轉”，它將雋永長存，留名於製表史。此表堅實耐用，展現優雅風範。